

明慧週報

良言破迷霧

真相指光明

突破封锁访问: www.minghui.org

伊春版

2016年12月31日 第328期

傲雪迎霜 渐入胜境

各行业法轮功学员恭祝师尊新年好

【明慧网】二零一七年元旦将临，中国大陆法轮功学员纷纷突破网络封锁，投稿明慧网恭祝李洪志师尊新年快乐。法轮功迄今弘传二十五载，法轮功学员遍及各行各业，虽遭十七年的中共残酷迫害，但众多法轮功学员仍坚定不移，并持之以恒地向广大民众讲述法轮功真相。在真相面前，各个阶层的民众正在觉醒，理解和支持法轮功的人越来越多。这其中也包括直接被江泽民集团利用和胁迫的各级政府、公检法人员，他们中的很多人不再参与迫害，抵制、逃避迫害指令，在各个环节释放被绑架的法轮功学员和保护法轮功学员……在我们身边，在明慧网报道中，这样的实例越来越多。迫害已经难以为继。可谓：寒来暑往，苦浸梅凝，傲雪迎霜，渐入胜境。◇



图片新闻



印尼学生学炼法轮功

【明慧网】近日，印尼巴淡岛法轮功学员来到当地两所学校，向那里的师生介绍法轮功，现场教功。多名学生和老师说，炼法轮功使得他们更专心、精力充沛。有的人表示，炼功时感觉身体周围有能量，之后感觉轻松。◇

美国知名企业表彰法轮功学员

【明慧网】经过海外法轮功学员多年不断的讲真相，目前西方主流社会对法轮功及中共对法轮功的迫害真相越来越了解，越来越多的主流社会民众公开对法轮功学员表示支持和敬佩，并对在中国发生的信仰迫害进行谴责。不久前，在美国第三大食品公司通用磨坊（General Mills）全球总部工作的一名法轮功学员于萍萍，获得了公司“服务社区、服务世界”的奖项，以表彰她在公司总部所在的明尼苏达州揭露中共迫害、特别是呼吁制止中共活摘法轮功学员器官方面所作的努力。

通用磨坊公司是全球第六大食品公司，在全球500强企业名列前200名以内，是在美国最受欢迎的企业之一。

2016年10月27日下午，在公司亚裔协会年会的颁奖仪式上，于萍萍所在部门的高层管理人员强森女士向在场的200多名员工介绍

了于萍萍获奖的原因，并为她颁奖。

在致辞中，强森女士感慨地回忆道，自己初次听于萍萍讲述其亲友在中国所受迫害及中共活摘器官恶行时，内心感到非常震撼和悲伤，同时对法轮功学员揭露迫害、制止活摘的努力感到钦佩。她还提及了明州参议院于2016年5月一致通过的谴责中共活摘器官的2090号决议，以及很多法轮功学员死于活摘器官等事实。强森女士随后向与会员工介绍了于萍萍对政府、当地社区、军队等讲真相的努力，并感谢法轮功学员帮助明州民众了解真相及参与制止迫害。

强森女士的致辞引起了听众的热烈反响，于萍萍在全场观众热烈的掌声中走上主席台，接受了强森女士颁发的奖杯。

参加颁奖仪式的有一些来自中国大陆的员工，在座的还有不少公司各部门高级管理人员。◇

欧洲青年：找到返本归真之路

曼多哲的故事



笑起来阳光灿烂的奥地利青年曼多哲（Mendoza），会说德语、西班牙语、英语等多种语言，他2008年开始修炼法轮功。之前，他练了一年太极，本想寻找一门能够内修的功法，但发现太极只是教人动作，失望中他的太极练习停下了。

2008年5月13日，曼多哲在妈妈的屋里发现了《转法轮》（法轮功

指导修炼的主要书籍）一书。这是他妈妈两年前在德国汉堡遇到法轮功信息日活动时买回来的，拿回家后一直没看，搁置一旁直到被儿子发现。

翻开《转法轮》一读，曼多哲马上意识到这就是自己要寻找的大道。他上网找到法轮功网站，找到他所在城市炼功点义务联系人的电话，就这样曼多哲走上了法轮功修炼之路。

曼多哲说：“法轮功让我知道我是谁、怎么做真正的自己。”

吉瑞的故事

捷克居民吉瑞（Jiri）2003年开始修炼法轮功。能与法轮功结缘，他很感谢自己的妻子。

2003年，吉瑞的妻子去新西兰探亲两个月，期间巧遇一位修炼法轮功的捷克朋友，在朋友的介绍和鼓励下，吉瑞的妻子开始炼法轮功。从新西兰回到捷克后，她继续炼法轮功。



吉瑞观察了几个月，看到妻子的变化，决定自己也尝试炼一炼法轮功。

过去生活中，吉瑞一直想做个好人，但从来没想到自己要通过修炼才能实现这个目标，但他看了《转法轮》这本书后立即改变了自己的认识。

他说：“我发现自己很快就变了，变得更和善、更平静了，改善了和家庭的关系。比如，过去我和父亲关系很僵，但修炼法轮功后，我开始为父亲的公司工作，这在修炼以前是不可想象的。”◇

【明慧网】和很多年轻人一样，新婚夫妻总会因为一些生活习惯的不一致而发生冲突。我也不例外，之前就总是因为丈夫的懒惰、邋遢、不顾家而看不顺眼，尤其是当我每天起早贪黑地上班，而他却因为工作性质大部分时间都在家，可是他却把很多的闲暇时间都用于上网，看无聊视频、打游戏和睡懒觉，家务从来不主动做，个人卫生也很差。

这些问题让我头疼心烦，但想到两个人之间也许有一个磨合期，也就隐忍未发，他也说会慢慢改掉他的坏习惯，所以虽然心有不快，但是想到自己是一名法轮功修炼者，还是要多多包容别人。可是随着时间的流逝，丈夫不仅没有转变，反而变本加厉地懒惰，我失去了耐心，几次还和他发生了争执。

修炼人就要在矛盾中学会去反思自己的不足。因此，我总会在争吵之后感到内疚和后悔，丈夫也会因为

度过新婚磨合期的法宝



我的主动反省与道歉而发现自己的不足，所以每一次我们的争吵都没有影响到双方的关系与感情。

可是我发现自己看不惯丈夫的想法还会时不时地冒出来，觉得他整天虚度光阴、无所事事、自私懒惰，从心底里看不上他。

我知道这不是修炼人应有的状态，而且还会破坏我们的婚姻关系，因此尽力排斥着这种想法。但每当看到丈夫的行为时，又压不住地冒出这种想法来。

直到有一天，我猛然醒悟：我

看不上丈夫的想法，都是源于私心。

回想一下，我看不惯他的懒惰、散漫、不上进，不是因为我用我自己的标准去衡量，才会觉得他懒惰、散漫、不上进的？希望他主动做家务、顾家，这不是怕自己得多做家务、多为家庭费心吗？这不是自私吗？看不上他每天浪费光阴，表面上是为他好，但过分地苛求他和我一样，就不是不够宽容吗？

在发现了自己的这些私心之后，我们没有再因为这些事情而发生矛盾。丈夫不爱做家务，我就多做一点，不再抱怨和委屈，修炼人不就是要以苦为乐嘛。神奇的是，就在我把自己的私心去掉的时候，丈夫也开始积极地改掉自己的坏习惯了。

师父在书中讲的话时时指导着我，我逐渐地知道如何去做一个更好的人，心的容量扩大了，我与丈夫也很快走完了这个所谓的“磨合期”，生活变得和睦愉快。◇（文/辛璇）

刘传江生前被佳木斯监狱迫害事实

【明慧网】继二零一一年二月二十六日法轮功学员秦月明、三月五日法轮功学员于云刚相继被佳木斯监狱迫害致死后，三月八日凌晨，五十五岁的法轮功学员刘传江被佳木斯监狱迫害致死。据知情人透露，刘传江被迫害致死时“满身是伤，真是太惨了！”

刘传江，男，家住伊春市北端的乌伊岭区林铁街，原在伊春市乌伊岭区广电网络有限公司工作。先后两次被绑架到佳木斯监狱迫害，经常被殴打，身体骨瘦如柴、肌肉萎缩。在佳木斯监狱二零一一年新一轮的高压强制转化迫害中，被摧残致死。

中共为强迫法轮功学员放弃对“真善忍”的信仰，不断给监狱下达所谓的“转化率”，并把“转化率”和监狱的警察的升迁、奖金挂钩。恶警为追求转化率，野蛮折磨法轮功学员，而且还以加减刑期为筹码，威逼利诱犯人对法轮功学员进行暴力转化（即逼迫法轮功学员放弃信仰）。

据知情人透露，佳木斯监狱三监区大队副教导员王志勇非常邪恶、残忍，经常在重犯人面前叫嚣：“炼法轮功的就应该往死里打，打死就对了！”

第一次被绑架到监狱

二零零二年五月十一日，刘传江等法轮功学员发放法轮功真相资料时被恶人诬告。被恶警绑架后，以乌伊岭区派出所指导员常安忠、“610办公室”雷某某为首的恶警们对刘传江进行了酷刑折磨，强迫刘传江坐老虎凳三天三夜不让睡觉。

之后，刘传江被非法判刑四年，送至佳木斯市香兰劳改农场，后转至佳木斯监狱。

二零零三年十月二十日上午九点，佳木斯监狱大队监区长常玉林逼迫刘传江剃光头、穿囚服。刘传江拒绝并表明态度：“我们法轮功学员都是好人，把我们绑架到这里是错误



酷刑演示：老虎凳（绘画）

的，我们不是犯人。”常玉林二话不说上前打了刘传江两个耳光，恶警隋今（副教）当即把刘传江打倒，又用脚狠踹。

当天下午一点多，狱警滕起宁强迫刘传江参加所谓的“学习”，刘传江不去，滕起宁又对刘传江一顿毒打。自连续被打后，刘传江经常头疼、头晕、呕吐，不能进食，一吃东西呕吐就加剧（从医学上讲，此症状很可能是颅内造成损伤），变得骨瘦如柴、肌肉萎缩、生活不能自理，每天由两个刑事犯看管。

二零零四年正月初五，刘传江两次昏死过去。佳木斯监狱不得不把他送到监狱医院体检。检查后却说“没什么大病”。明眼人都能看出刘传江已经被折磨瘦的不成样子，随时有生命危险，唯独狱警却视而不见，人都这样了还说“没病”。据知情人透露：“不到死亡边缘是不会放人的。”

被迫害致死

二零一一年二月二十一日，佳木斯监狱开始把法轮功学员绑架到严管队里迫害，每位法轮功学员都有多名犯人包夹迫害，每天逼迫写“四书”，即表态放弃修炼法轮功的所谓“转化书”、“悔过书”之类的东西。二月二十六日法轮功学员秦月明被迫害致死。三月一日法轮功学员于云刚又被严管队迫害的昏迷不醒，三月五日于云刚死亡后，数十个警察将于



黑龙江省佳木斯监狱

云刚所在的病房围住，不准家属靠近，抢走尸体，企图销毁罪证。

刘传江在佳木斯监狱被迫害的特别严重，恶人们拿着四根电棍电击他，直至电到没电为止，殴打、酷刑折磨后，折断了他的一只手臂。当他从集训队被转至三监区三分监区后，警察曾让四个犯人看着刘传江，当刘传江上厕所时，他们看到刘传江的臀部都是伤，说是被电棍和警棍打的。三监区大队副教导员王志勇经常在重犯人面前叫嚣：“炼法轮功的就应该往死里打，打死就对了！”

三月七日晚十点左右，刘传江被送到佳木斯监狱医院急诊室“抢救”，他因感到窒息，要求医生快给自己输氧。可当时监狱医院的氧气用完了。医生说，人都不行了，抢救不了了，输氧气也没用了。

三月八日半夜一点多，刘传江在监狱诊所死亡，二点多即被急匆匆拉走。据知情人称，三月九日、十日，很多警察整天在三监区安排事。刘传江很有可能是在严管队被迫害得不行了，恶警为掩盖事实把他送回三监区（谎称他有心脏病）。

刘传江亲属听信了监狱警察所谎称的刘传江有“心脏病”，并看了狱警弄来的“抢救录像”之后签字同意火化。三月十日，刘传江遗体被火化。佳木斯监狱宣称给了刘传江亲属“二十万”（实际没有给），用欺骗家属的方式毁坏了他们杀人的罪证。

【明慧网】记得几年前大陆的网
易曾经做过一项民意测验：如果有来
生，你愿不愿意再做中国人？结果有
64.2%以上的网民不愿意再做中国
人。主要的理由是：做一个中国人缺
乏人的尊严。

近年来中国出现第三次移民潮，
与以往的留学移民潮以及技术移民
潮不同的是，这次移民潮，集中在中
高端技术人才和拥有巨额财富和丰
富管理经验的高净值人群。当中共政
府号称：中国已经成为经济总量世界
第二的强国时，许多中国的精英阶层
以及其它不同阶层的中国人，却并未
为自己是中国人感到骄傲，他们不愿
再做中国人。

而在海外近年出现了一股“我要
做一个中国人”的热潮，甚至许多西
方人也说：“我愿来生做一个中国
人。”这种感召力是来自于一场以恢
复中华五千年神传文化为宗旨的艺
术演出。

神韵带来希望

神韵艺术团2017年的巡回演出
已于2016年的12月22日拉开序幕。
神韵艺术团致力于复兴五千年中华
文明和传统美德，每年举办全球巡回
演出，将善与美播撒到世人的心田，
感人至深，被誉为“世界第一秀”。
2017新演季，神韵艺术团将以五个
团的规模、近五个月的时间，在北美、
南美、亚洲、大洋洲和欧洲的一百三

来生愿做中国人

……在海外，近年
出现了一股“我要做一
个中国人”的热潮，甚
至许多西方人说：“我
愿来生做一个中国人。”这种感召力是来
自于一场以恢复中华
五千年神传文化为宗
旨的艺术演出。



十多座城市上演四百余场。演出季伊
始已经在底特律、休斯顿等地创下
一票难求的盛况。

12月22日晚，摄影师 Janet
Randolph 和她先生 Eugene Randolph
教授在美国底特律歌剧院第十年观
看了神韵的演出。Eugene Randolph
是一位任教五十多年的艺术教师，教
授油画和珠宝设计。他们夫妇是不折
不扣的神韵迷。Janet Randolph 说：
“对我来说，神韵演出的一切是灵魂
的食粮，滋养着我。每次观看神韵演
出，我都获得了灵魂的提升和精神的
启蒙，其展现的美好给我们内心以平
静，这感受无法用语言表达。”她表
示：“整个演出都充实着我的内心，
让我内心充满善良、喜悦和幸福。这
正是我们现在最需要的。”

中国人都应该看神韵

12月23日晚，来自中国的张女
士观看了神韵艺术团在底特律歌剧
院的演出后，赞叹神韵展示博大精
深的中华文化，并期盼神韵能尽早回
到中国大陆演出。她说：“（看完神
韵）才觉得中国文化非常深奥！”“这
是我第一次这么系统地了解中国的文
化、音乐和舞蹈。”“我觉得中国
人都应该看一看，这样才会让大家更
了解我们自己的文化。”

来自大陆的访问学者邓女士在
12月26日休斯顿的演出中场休息时
激动地表示，久闻神韵大名，看后果
真名不虚传。“这是最好的演出。太
了不起了，在中国找不到更好的，在
哪里都没有这么好的。”

邓女士说：“（我）就是被他们
的真心感动。那种美不仅仅是表面
上的艺术美，就觉得他们的心特别
美、特别真、很善良。”她表示自己
本来12月初就要回中国，但是她周
围的西人同事和华人朋友都劝她，
一定要看神韵，不要错过。于是她
改了机票留了下来，看完觉得非常
值得。

如果有机会你能出国观看神韵
演出，也许你会发出由衷的感慨：
中国有希望了，历史上万国来朝的
荣景将重回神州大地。来生我愿再
做中国人。◇注：请访问神韵官方网
站(www.shenyun.com) 查询最新的演
出日程和演出详情。



■ 2016年12月26日下午，底特律歌剧院内全场爆满的观众如潮的掌
声一次次响起，感谢神韵艺术团为他们带来的新年大礼。